

Jer

Chapter 23

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	הוּי	רָעִים	מְאַבְדִּים	וּמְפַצִּים	אֶת־	צֹאן	מְרַעִיתִי	נֶאֱמַר־	יְהוָה:
	افسوس	چرواہوں-پر	ہلاک-کرنے-والے	اور-منتشر-کرنے-والے	کو-	بھیڑوں	چراگاہ-میری-کی	فرماتا-ہے-	یہوواہ
	H1945		H0006		H0853	H6629	H4830	H5002	H3068

ہیں۔ رہے کر منتشر کے کر تباہ کو بھیڑوں کی چراگاہ میری جو افسوس پر بانوں گلہ ۱۱ اُن ہے، فرماتا رب

2	לָכֵן	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	עַל־	הָרָעִים	הָרָעִים	אֶת־
	اس-لئے	یوں-	فرماتا-ہے	یہوواہ	خدا-	اسرائیل-کا	کے-بارے-میں-	چرواہوں-کے	چرانے-والے	کو-
	H3541	H0559	H3068	H0430	H3478				H0853	

	עַמּוֹ	אֲתָם	הַפְּצִיתָם	אֶת־	צֹאנִי	וּתְדַחֲוִים	וְלֹא	פָקַדְתָּם	אֲתָם	הַנְּיִ
	قوم-میری	تم-نے	منتشر-کیا	کو-	بھیڑوں-میری	اور-بھگا-دیا	اور-نہیں	نگرانی-کی	ان-کی	دیکھو-میں
	H0853	H0853	H0853	H0853	H6629	H5080	H3808	H0853	H2009	H2009

	פָקַד	עַל־יְכֶם	אֶת־	רַע	מַעֲלֵיכֶם	נֶאֱמַר־	יְהוָה:
	سزا-دوں-گا	تم-کو	کی-	برائی	اعمال-تمہارے	فرماتا-ہے-	یہوواہ
	H0853	H7455	H0853	H4611	H5002	H3068	

نے تم کیونکہ گا، دوں سزا مناسب کی حرکتوں شریر تمہاری میں بانوں، گلہ والے چرانے کو قوم میری ۱۱ ہے، فرماتا ہے خدا کا اسرائیل جو رب لئے اس
گا۔ لوں نہٹ سے حرکتوں شریر تمہاری میں ۱۱ سنو، ہے، فرماتا رب ہے۔ ۱۱ دیا کر بتز تنز کے کر منتشر انہیں بلکہ کی نہیں فکر کی بھیڑوں میری

3	וְנָאִי	אֶקְבֹּץ	אֶת־	שְׁאֵרֵי	צֹאנִי	מִכֹּל	הָאֲרָצוֹת	אֲשֶׁר־	הִדְחִיתִי	אֲתָם
	اور-میں	جمع-کروں-گا	کو-	بقیہ	بھیڑوں-میری-کی	سے-سب	ممالک	جہاں-	بھگایا-میں-نے	انہیں
	H0589	H6908	H0853	H7611	H6629	H3605	H0776	H0853	H5080	H0853

	שָׁם	וְהִשְׁבֵּיתִי	אֶתְהֵן	עַל־	נִוְהֵן	וּפְרוֹ	וְרָבוֹ:
	وہاں	اور-واپس-لاؤں-گا	انہیں	میں-	چراگاہ-ان-کی	اور-پھلیں-گی	اور-بڑھیں-گی
	H8033	H7725	H0853		H6509		

چراگاہ اپنی کی اُن انہیں میں سے ممالک تمام اُن تھا، دیا کر منتشر انہیں نے میں بھی جہاں گا۔ کروں جمع کو بھیڑوں ہوئی بچی کی ریوڑ اپنے خود میں
گی۔ جائے بڑھتی تعداد کی اُن اور گے، بھولیں پھلیں وہ وہاں گا۔ لاؤں واپس میں

4	וְהִקְמַתִי	עַל־יְכֶם	רָעִים	וְרָעִים	וְלֹא־	יִירָאוּ	עוֹד	וְלֹא־	יִתְחַוּ
	اور-مقرر-کروں-گا	ان-پر	چرواہوں	اور-چرائیں-گے	اور-نہیں-	ڈریں-گی	پھر	اور-نہیں-	گھبرائیں-گی
	H3808	H3372	H5750	H3808	H2865				

	וְלֹא	יִפְקְדוּ	נֶאֱמַר־	יְהוָה:	ס
	اور-نہیں	کھوئیں-گی	فرماتا-ہے-	یہوواہ	-
	H3808	H5002	H3068		

بو نہیں گم بھی ایک گے۔ جائیں گھبرا نہ گے، کھائیں خوف وہ نہ آئندہ گے۔ کریں بانی گلہ صحیح کی اُن جو گا کروں مقرر پر اُن کو بانوں گلہ ایسے میں
ہے۔ فرمان کا رب یہ گا۔ ۱۱ جائے

5	הִנֵּה	יָמִים	בָּאִים	נֶאֱמַר־	יְהוָה	וְהִקְמַתִי	לְדוֹד	צִדִּיק	וּמַלְךְ
	دیکھو	دن	آنے-والے-ہیں	فرماتا-ہے-	یہوواہ	اور-اٹھاؤں-گا	داؤد-کے-لئے	صادق	اور-بادشاہت-کرے-گا
	H2009	H3117	H0935	H5002	H3068	H1732	H6780	H6662	

	מַלְךְ	וְהַשְׂכִּיל	וְעֵשָׂה	מִשְׁפָּט	וְצַדִּיקָה	בְּאֶרֶץ:
	بادشاہ	اور-دانشمندی-کرے-گا	اور-کرے-گا	انصاف	اور-راستبازی	زمین-میں
	H4428	H4941	H6666	H0776		

ملک جو گا، کرے حکومت سے حکمت جو بادشاہ ایسا ایک گا، دوں پھوٹے کونپل باز راست ایک لئے کے داؤد میں کہ بے والا آنے وقت [وہ ہے، فرماتا رب
گا۔ رکھے قائم راستی اور انصاف میں

6	دنوں-اُس-کے-میں	نجات-پائے-گا	یہوداہ	اور-اسرائیل	بسے-گا	امن-سے	اور-یہ-	نام-اُس-کا	جس-	پکاریں-گے
	H3117	H3467	H3063	H3478	H7931	H0983	H2088	H8034		H7121

یہوواہ
راستبازی-ہماری
[H3068](#)
[H6664](#)

گا۔ کہلانے بازی [راست ہماری] رب وہ گا۔ گزارے زندگی محفوظ اسرائیل اور گا ملے چھنکارا کو یہوداہ میں حکومت دور کے اُس

7	اس-لئے	دیکھو-	دن	آنے-والے-ہیں	فرماتا-ہے-	یہوواہ	اور-نہیں-	کہیں-گے	پھر	زندہ-ہے-	یہوواہ
	H2009	H3117	H0935	H5002	H3068	H3808	H0559	H5750		H3068	

جس-نے
نکالا
کو-
بیٹوں
اسرائیل-کے
سے-سرزمین
مصر
[H5927](#)
[H0853](#)
[H3478](#)
[H0776](#)
[H4714](#)

لایا۔ [نکال سے مصر کو اسرائیلیوں جو قسَم کی حیات کی] رب گے، کہیں نہیں وقت کھاتے قسَم لوگ جب بے والا آنے وقت وہ چنانچہ

8	بلکہ	اگر-	زندہ-ہے-	یہوواہ	جس-نے	نکالا	اور-جو	لایا	کو-	نسل	گھرانے	اسرائیل-کے
	H3068	H5927	H0935	H0853	H2233	H3478						

سے-سرزمین
شمال
اور-سے-سب
ممالک
جہاں
بھگایا-میں-نے
وہاں
اور-ریں-گے
میں-
سرزمین-اپنی
[H0776](#)
[H6828](#)
[H3605](#)
[H0776](#)
[H5080](#)
[H8033](#)
[H3427](#)
[H0127](#)

س

کر منتشر اُنہیں نے اُس میں جن لایا نکال سے ممالک تمام اُن دیگر اور ملک شمالی کو اسرائیلیوں جو قسَم کی حیات کی [رب گے، کہیں وہ بجائے کے اِس
بے-فرمان کا رب یہ گے۔] بسیں میں ملک ہی اپنے دوبارہ وہ وقت اُس تھا۔ [دیا

9	کے-بارے-میں-نبیوں	نوٹ-گیا	دل-میرا	اندر-میرے	کانپتی-ہیں	سب-	بڈیاں-میری	بو-گیا-ہوں	مانند-آدمی
	H5030	H7665	H7130	H3605	H3605	H6106	H1961	H0376	

نشے-میں
اور-مانند-مرد
غالب-آیا-جس-پر
شراب
کے-سبب-سے
یہوواہ
اور-کے-سبب-سے
کلام
قدوسیت-اُس-کی
[H7910](#)
[H1397](#)
[H3196](#)
[H6440](#)
[H3068](#)
[H1697](#)
[H6944](#)

میں طرح کی شخص مغلوب سے مے ہوں۔ مانند کی آدمی ڈھت میں نشے میں ہیں۔ ربی لرز بڈیاں تمام میری ہے، گیا نوٹ دل میرا کر دیکھ کو نبیوں جھوٹے
ہوں۔ ربا ڈگمگا سے سبب کے الفاظ مُقَدَّس کے اُس اور رب

10	کیونکہ	زناکاروں-سے	بھری-ہے	زمین	کیونکہ-	کے-سبب-سے	لعنت	ماتم-کرتی-ہے	زمین	سوکھ-گئیں
	H5003	H4390	H0776	H0776	H6440	H0423	H0056	H0776	H3001	

نہیں
بیبابان-کی
اور-ہے
دوڑ-ان-کی
بری
اور-طاقم-ان-کی
نہیں-
درست
[H4999](#)
[H1961](#)
[H4794](#)
[H1369](#)
[H3808](#)

دوڑ پر راہ غلط نبی ہے۔ گئی مُرَجھا بریالی کی چراگاہوں کی بیبابان ہے، گئی جُھلس زمین ہے۔ لعنت کی اللہ پر اُس لئے اِس ہے، ہوا بھرا سے زناکاروں ملک یہ
نہیں۔ ٹھیک وہ ہیں ور طاقت وہ میں جس اور ہیں، رہے

11	כִּי- کیونکہ-	נִם- بھی-	נָבִיא نبی	נִם- بھی-	כָּהֵן کاہن	הַנֶּפֶס ناپاک-بیس	נִם- بھی-	בְּיָתִי میں-گھر-میرے	מִצְאָתִי پایا-میں-نے	רָעָתָם بدی-ان-کی	נָאֵם- فرماتا-ہے-
			H5030	H1571	H3548	H2610	H1571	H4672	H5002		H5002

יְהוָה:
یہوواہ
[H3068](#)

ہے۔ پایا کام بُرا کا اُن بھی میں گھر اپنے نے مَیں ہیں۔ بے دین ہی دونوں امام اور ے، فرماتا رب

12	לָכֵן اس-لئے	יְהוּדָה بو-گی	דְּרָכָם راہ-ان-کی	לָהֶם ان-کے-لئے	כַּחֲלֻקֹתָ مانند-پہسلن-والی-جگہوں	בְּאֵפְלָה میں-اندھیرے	יְדָחוּ دھکیلے-جائیں-گے	וְנִפְלוּ اور-گریں-گے
		H1961	H1870	H1992	H2519	H0653		H5307

כָּהֵן اُس-میں	כִּי- کیونکہ-	אֲבִיא لاؤں-گا	עֲלֵיהֶם اُن-پر	רְעָה مصیبت	שָׁנָה سال	פְּקָדָתָם سزا-ان-کی	נָאֵם- فرماتا-ہے-	יְהוָה: یہوواہ
		H0935			H8141	H6486	H5002	H3068

فرمان کا رب یہ گا۔ ے لاؤں آفت پر اُن پر وقت مقررہ مَیں کیونکہ گے۔ جائیں گر کر کھا ٹھوکر میں اندھیرے وہ گے، جائیں پھسل وہ چلیں بھی جہاں لئے اس ہے۔

13	וּבְנֵי־אֵי اور-میں-نبیوں	שָׁמְרוּן سامریہ-کے	רְאִיתִי دیکھا-میں-نے	תַּפְלָה بے-وقوفی	הַנְּבִאִין نبوت-کی	בְּעֵל بعل-کے-نام-سے	וַיִּתְעֹוּ اور-گمراہ-کیا	אֶת- کو-	עַמִּי قوم-میری
		H5030	H7200	H8604	H5012		H8582	H0853	

אֶת-
یعنی-
יִשְׂרָאֵל:
اسرائیل
[H3478](#)

ہے، گھن قابل یہ لائے۔ پر راہ غلط کو اسرائیل قوم میری کے کر نبوت میں نام کے بعل نبی کے سامریہ کہ دیکھا نے ے

14	וּבְנֵי־אֵי اور-میں-نبیوں	יְרוּשָׁלַם یروشلم-کے	רְאִיתִי دیکھا-میں-نے	שַׁעְרוֹתָהָ بولٹاکی	נְאוֹף زنا	וְהִלָּדוּ اور-چلنا	בְּשֹׁקֶר میں-جھوٹ	וַחֲזָקוּ اور-مضبوط-کیا	יְדִי ہاتھ
		H3389	H7200	H5003	H1980	H8267	H2388	H3027	

מְדַבְּרִים بدکاروں-کے	לְבָלְתִי- تاکہ-نہیں-	שָׁבוּ لوٹیں	אִישׁ کوئی	מִרְעֵתוֹ سے-بدی-اپنی	הָיוּ- ہو-گئے-ہیں-	לִי میرے-لئے	כָּלֵם سب	כְּסָדָם مانند-سدوم
		H1115	H0376	H1961		H3605	H5467	

וַיִּשְׁבְּיָהּ
اور-ہاشندے-اس-کے
כְּעִמְרָה:
مانند-عمورہ
[H6017](#)

حوصلہ کی بدکاروں وہ ساتھ ساتھ ہیں۔ پیروکار کے جھوٹ اور کرتے زنا وہ ہے۔ گھنونا ہی اُتنا وہ ہے آتا نظر میں نبیوں کے یروشلم مجھے کچھ جو لیکن کے عمورہ ہاشندے کے یروشلم ہاں، ہیں۔ مانند کی سدوم سب وہ میں نظر میری آتا۔ نہیں باز سے بدی اپنی بھی کوئی میں نتیجے اور ہیں، کرتے بھی افزائی ہیں۔ برابر

15	לָכֵן اس-لئے	כָּהֵן فرماتا-ہے	אֲמַר یہوواہ	יְהוָה صبایوت	עָל- کے-بارے-میں-	הַנְּבִאִים نبیوں-کے	הַנְּבִיאִים دیکھو-میں	מִאֲכִיל کھلاؤں-گا	אוֹתָם انہیں	לְעֵזְרָה افسنتین
		H3541	H0559	H3068		H5030	H2009	H0398	H0853	H3939

וְהִשְׁקֵתִים اور-پلاؤں-گا	מִי- پانی-	רָאשׁ زبریلا	כִּי کیونکہ	מֵאֵת کی-طرف-سے	נְבִיאִי نبیوں	יְרוּשָׁלַם یروشلم-کے	יִצְאָה نکلی	חֲנֹפֶה ناپاکی	לְכָל- میں-ساری-	הָאָרֶץ: زمین
		H7219		H0854	H5030	H3389	H3318	H2613	H3605	H0776

ד

میں ملک پورے نے نبیوں کے یروشلم کیونکہ گا، پلاؤں پانی زبریلا اور گا کھلاؤں کھانا کڑوا اُنہیں ے، فرماتا میں بارے کے نبیوں ان رب لئے اس ہے۔ پھیلائی بے دینی

16	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֵל-	הַשָּׁמַיִם	עַל-	דְּבָרֵי	הַנְּבִיאִים	הַנְּבִיאִים	לָכֵם
	یوں-	فرماتا-ہے	یہوواہ	صبایوت	مت-	سنو	کی-	باتیں	نبیوں-کی	نبوت-کرنے-والے	تم-سے
	H3541	H0559	H3068		H0408	H8085		H1697	H5030	H5012	

مہکبلیں	ہمہ	آتہم	قون	لہم	یدبرو	لا	مپی	یہوواہ-کے	یہوواہ-کے
بیکار-بنائے-ہیں	وہ	تمہیں	رویہ	دل-اپنے-کا	بولتے-ہیں	نہیں	سے-منہ		
H1891	H1992	H0853	H2377	H1696	H3808	H3808	H6310	H3068	H3068

دل اپنے محض بلکہ سناتے نہیں کلام کا رب وہ کیونکہ ہیں۔ رہے دے فریب تمہیں وہ دینا۔ مت دھیان پر گوئیوں پیش کی [نبیوں ہے، فرماتا الافواج رب ہیں۔ کرتے پیش رویہ والی ابھرنے سے میں

17	اَمْرِي	اَمْرًا	كُو-حَقِير-	جَانَن-	وَالْو-	فَرَمَا	يَهُوَا-	نَ-	سَلَمَتِي	بُو-	يְהוָה	لָכֵם	وְכָל	הַגּוֹיִם
	کہتے-ہیں	بار-بار	کو-حقیر-جاننے-والوں	فرمایا	یہوواہ-نے	سلامتی	بو-گی	تمہیں	اور-بر	چلنے-والے				
	H0559	H0559	H5006	H1696	H3068	H7965	H1961	H3605	H1980					

בְּשִׂרְרוֹת	לְבָב	אָמְרוּ	לֹא-	תְבוֹא	עַל־	רַעָה:
میں-سرکشی	دل-اپنے-کی	کہتے-ہیں	نہیں-	آئے-گی	تم-پر	مصیبت
H8307		H0559	H3808	H0935		

گزارتے زندگی مطابق کے ضد کی دلوں اپنے جو گئے۔ [ربیں سلامت صحیح حالات کہ ہے فرماتا [رب ہیں، ربتے بتاتے وہ انہیں ہیں جانتے حقیر مجھے جو گی۔ [آئے نہیں آفت پر [تم ہیں، کہتے کر دے تسلی وہ کو سب ان ہیں،

18	כִּי	מִי	עָמַד	בְּסוּד	יְהוָה	וַיֵּרָא	וַיִּשְׁמַע	אֶת-	דְּבָרוֹ	מִי-	הַקְּשִׁיב
	کیونکہ	کون	کھڑا-ہوا	میں-مجلس	یہوواہ-کی	اور-دیکھے	اور-سنے	کو-	کلام-اُس-کا	کس-نے-	توجہ-کی
	H4310	H5975	H5475	H3068	H7200	H8085	H0853	H1697	H4310	H7181	

[دبرین]	(دبرو)	ویشمع:	س
کو	کلام-اُس-کے	اور-سنا	.
H1697	H1697	H8085	

کلام کا اُس کر دے توجہ نے کس نہیں! نے کسی ہے؟ ربا کر بیان رب جو ہے سنا اور دیکھا کچھ وہ کر بو شریک میں مجلس کی رب نے کس سے میں اُن لیکن نہیں! نے کسی ہے؟ سنا

19	וַהֲנֵה	סִעֲרַת	יְהוָה	חַמָּה	יִצְאָה	וְסַעַר	מִתְחַזְּלֵל	עַל	רֹאשׁ	רְשָׁעִים	יְחֹול:
	دیکھو	آندھی	یہوواہ-کی	غضب	نکلی	اور-طوفان	گھومنے-والا	پر-	سر	شریروں-کے	ٹوٹے-گا
	H2009	H3068	H2534	H3318		H7563					

ہے۔ ربا منڈلا پر سروں کے بے دینوں بگولا ہوا گھومتا سے تیزی کا اُس ہے، لگی چلنے آندھی ناک غضب کی رب دیکھو،

20	لֹא	יָשׁוּב	אֶפ-	יְהוָה	עַד-	עֲשָׂתוּ	וְעַד-	הַקִּימוּ	מִזְמוֹת	לְבָב	בְּאַחֲרֵית
	نہیں	لوٹے-گا	غصہ-	یہوواہ-کا	جب-تک-	کرے	اور-جب-تک-	قائم-کرے	منصوبے	دل-اپنے-کے	میں-آخری
	H3808	H7725	H0639	H3068	H5704	H5704	H5704	H4209	H4209	H0319	

הַיָּמִים	תִּתְבַּוְּנוּ	בָּה	בִּינָה:
دنوں-کے	سمجھو-گے	اُسے	سمجھ-سے
H3117	H0995	H0998	

آئے سمجھ پوری کی [س تمہیں میں دنوں والے آئے جائے۔ پہنچ نہ تک تکمیل ارادہ کا دل کے اُس تک جب گا بو نہیں ٹھنڈا تک وقت اُس غضب یہ کا رب اور گی۔

21	לֹא-	שְׁלַחְתִּי	אֶת-	הַנְּבִיאִים	וְהֵם	רָצוּ	לֹא-	דְבָרֵי	אֲלֵיהֶם	וְהֵם	נִבְאוּ:
	نہیں-	بھیجا-میں-نے	کو-	نبیوں-ان	اور-وہ	دوڑے	نہیں-	کہا-میں-نے	ان-سے	اور-وہ	نبوت-کرتے-رہے
	H3808	H7971	H0853	H5030	H1992	H7323	H3808	H1696	H0413	H1992	H5012

ہیں۔ کرتے گوئیوں پیش یہ توہی ہوا نہیں کلام ہم سے اُن میں گو بھیجا۔ نہیں انہیں نے میں اگرچہ ہیں ربتے سناتے باتیں اپنی کر دوڑ نبی یہ

22	וְאֵם - اور-اگر-	עֲמֻדוֹ - کھڑے-ہوتے	בְּסוּדְרִי - میں-مجلس-میری	וַיִּשְׁמְעוּ - تو-سنائے	דְּבָרָיו - کلام-میرا	אֶת- - کو-	עֲמֻדָּי - قوم-میری	וַיִּשְׁבּוּם - اور-موڑتے	מִדְּרָכָם - سے-راہ-ان-کی
		H5975	H5475	H8085	H1697	H0853	H7725	H1870	

הָרָע - بری	וּמְרָע - اور-سے-برائی	מַעֲלָלֵיהֶם: - اعمال-ان-کے
H7455	H4611	H4611

کرتے۔ [] کوشش کی بٹانے سے حرکتوں غلط اور چلن چال بُرے کے اُس اُسے کر سنا الفاظ میرے کو قوم میری تو ہوتے شریک میں مجلس میری یہ اگر

23	הַאֱלֹהִים - کیا-خدا-ہوں	מִקְרִיב - قریب-کا	אֲנִי - میں	נֹאמַם - فرماتا-ہے	יְהוָה - یہوواہ	וְלֹא - اور-نہیں	אֱלֹהֵי - خدا	מִדְּרָכָם: - دور-کا
	H0430	H7138	H0589	H5002	H3068	H3808	H0430	H7350

ہوں۔ بھی خدا کا دُور مَیں نہیں! برگز ہوں؟ خدا کا قریب صرف مَیں [] کیا ہے، فرماتا رب

24	אֵם - اگر-	יִסְתַּר - چھپے-گا	אִישׁ - کوئی	בְּמִסְתָּרִים - میں-پوشیدہ-جگہوں	וְאֲנִי - اور-میں	לֹא - نہیں-	אֲרָאֵנּוּ - دیکھوں-گا-اُسے	נֹאמַם - فرماتا-ہے	יְהוָה - یہوواہ	הַלּוֹא - کیا
	H5641	H0376	H4565	H0589	H3808	H7200	H5002	H3068	H3808	

אֶת- - کو-	הַשָּׁמַיִם - آسمانوں	וְאֶת- - اور-کو-	הָאָרֶץ - زمین	אֲנִי - میں	מֵלֶא - بھرتا-ہوں	נֹאמַם - فرماتا-ہے	יְהוָה: - یہوواہ
H0853	H8064	H0853	H0776	H0589	H4390	H5002	H3068

کا رب یہ ہیں۔ [] رہتے معمور سے مجھ زمین و آسمان سکے۔ چھپ سے مجھ وہ جہاں نہیں ہے جگہ ایسی نہیں، ہے؟ سکتا ہو غائب سے نظر میری کوئی کیا ہے۔ فرمان

25	שָׁמַעְתִּי - سنا-میں-نے	אֶת - کہ	אֲשֶׁר- - جو-	אָמְרוּ - کہتے-ہیں	הַנְּבִאִים - نبی	הַנְּבִאִים - نبوت-کرنے-والے	בְּשִׁמִּי - میں-نام-میرے	שָׁקַר - جھوٹ	לֵאמֹר - کہتے-ہوئے
	H8085	H0853	H0559	H5030	H5012	H8034	H8267	H0559	

חֲלֹמָתִי - خواب-دیکھا-میں-نے
חֲלֹמָתִי: - خواب-دیکھا-میں-نے

ہے! دیکھا خواب ہے، دیکھا خواب نے مَیں کہ ہیں بولتے جھوٹ کر لے نام میرا یہ ہیں۔ گئی پہنچ تک مجھ باتیں کی نبیوں [] ان

26	עַד- - تک-	מָתַי - کب	הִינֵנּוּ - کیا-ہے	בְּלִבִּי - میں-دل	הַנְּבִאִים - نبیوں-کے	נְבִיאִי - نبوت-کرنے-والے	הַשָּׁקָר - جھوٹ-کی	וּנְבִיאִי - اور-نبی	תִּדְרָמָת - فریب	לִבִּים: - دل-اپنے-کے
	H5704	H4970	H3426	H5030	H5012	H8267	H5030			

گے؟ آئیں باز کب سے سنائے وسوسے کے دلوں اپنے اور گوئیاں پیش جھوٹی نبی یہ

27	הַחֲשׁוּבִים - سوچنے-والے	לְהַשְׁכִּיחַ - بھلوانے-کے-لئے	אֶת- - کو-	עֲמֻדָּי - قوم-میری	שְׁמִי - نام-میرا	בְּחֻלּוֹמָתָם - ذریعے-سے-خوابوں-اپنے-کے	אֲשֶׁר - جو	יִסְפְּרוּ - بیان-کرتے-ہیں
	H2803	H7911	H0853	H8034	H2472			

אִישׁ - بر-ایک	לְרַעְיוֹ - کو-پڑوسی-اپنے	כְּאִשֶּׁר - جیسے	שָׁכְחוּ - بھول-گئے	אֲבוֹתָם - باپ-دادا-ان-کے	אֶת- - کو-	שְׁמִי - نام-میرے	בְּבַעַל: - کے-سبب-בעل
H0376	H7453	H7911	H0001	H0853	H8034		

میرا سے کرنے پوجا کی בעل دادا باپ کے اُن طرح جس جائے بھول یوں نام میرا قوم میری کہ ہیں چاہتے وہ سے اُن ہیں بتاتے کو دوسرے ایک وہ خواب جو تھے۔ [] گئے بھول نام

28	הַנְּבִיא	אֲשֶׁר-	אִתּוֹ	חִלּוֹם	יִסְפָּר	חִלּוֹם	וְאָשֶׁר	דְּבָרֵי	אִתּוֹ	יִדְבָּר	דְּבָרֵי
	نبی	جس-کے-	ساتھ	خواب	بیان-کرے	خواب	اور-جس-کے-پاس	کلام-میرا	بے	بولے	کلام-میرا
	H5030	H0854	H2472	H2472	H2472	H2472	H1697	H1696	H0854	H1697	H1697

אָמַת	מָה-	לְתִבֵּן	אֶת-	הַבָּר	נָאם-	יְהוָה:
سجائی سے	کیا ہے-	کو-بھوسے	ساتھ-	گیہوں-کے	فرماتا ہے-	یہوواہ
H0571	H4100	H8401	H0854	H5002	H5002	H3068

کا بھوسے سنائے۔ کلام میرا سے وفاداری وہ ہو بوا نازل کلام میرا پر جس لیکن کرے، بیان خواب اپنا بے شک وہ ہو دیکھا خواب نے نبی [] جس ہے، فرماتا رب ہے؟ [] واسطہ کیا سے گندم

29	חִלּוֹא	כָּה	דְּבָרֵי	כָּאֵשׁ	נָאם-	יְהוָה	וּכְפֹטִישׁ	יַפְצִיץ	סָלַע:	ס
	کیا	یوں	کلام-میرا	مانند-آگ	فرماتا ہے-	یہوواہ	اور-مانند-بتھوڑے	توڑے-والا	چٹان-کو	-
	H3808	H3541	H1697	H0784	H5002	H3068	H6360	H5553	H5553	

کرتا؟ [] نہیں ٹکڑے ٹکڑے کو چٹان طرح کی بتھوڑے وہ کیا نہیں؟ مانند کی آگ کلام میرا [] کیا ہے، فرماتا رب

30	לָכֵן	הַנְּבִיא	עַל-	הַנְּבִיאִים	נָאם-	יְהוָה	מִנְבִּי	דְּבָרֵי	אִישׁ	מֵאֵת
	اس-لئے	دیکھو-میں	کے-خلاف-	نبیوں-ان	فرماتا ہے-	یہوواہ	چرانے-والے	کلام-میرا	بر-ایک	سے
	H2009	H2009	H2009	H5030	H5002	H3068	H1589	H1697	H0376	H0854

רְעוּהוּ:

پڑوسی-اپنے
H7453

ہیں۔ [] سے طرف میری وہ کہ ہیں کرتے دعویٰ کر چُرا پیغامات کے دوسرے ایک جو گا لوں نیٹ سے نبیوں اُن میں [] اب ہے، فرماتا رب چنانچہ

31	הַנְּבִיא	עַל-	הַנְּבִיאִים	נָאם-	יְהוָה	הַלְקָחִים	לְשׁוֹנִים	וַיִּנְאָמוּ	נָאם:
	دیکھو-میں	کے-خلاف-	نبیوں-ان	فرماتا ہے-	یہوواہ	لینے-والے	زبان-اپنی	اور-کہتے-ہیں	فرماتا ہے
	H2009	H2009	H5030	H5002	H3068	H3947	H3956	H5001	H5002

ہے۔ [] فرمان کا رب [] یہ ہیں، کرتے دعویٰ کر سنا خیالات شخصی اپنے جو گا لوں نیٹ سے اُن میں [] ہے، فرماتا رب

32	הַנְּבִיא	עַל-	נְבִיאִי	חִלְמוֹת	שִׁקָּר	נָאם-	יְהוָה	וַיִּסְפְּרוּם
	دیکھو-میں	کے-خلاف-	نبوت-کرنے-والوں	خوابوں-کے	جھوٹے	فرماتا ہے-	یہوواہ	اور-بیان-کرتے-ہیں
	H2009	H2009	H5012	H2472	H8267	H5002	H3068	

اور-گمراہ-کرتے-ہیں	کو-	قوم-میری	عֲמִי	בְּשִׁקְרֵיהֶם	וּבְפִחוֹתָם	וְאֲנֹכִי	לֹא-	שָׁלַחְתִּים
H8582	H0853	H8582	H8582	H8267	H6350	H0595	H3808	H7971

اور-نہیں	حکم-دیا	اور-فائدہ	نہیں-	پہنچاتے-ہیں	کو-قوم-	لָעָם-	הָזֶה	נָאם-	יְהוָה:
H3808	H6680	H3276	H3808	H3276	H3808	H2088	H2088	H5002	H3068

حالانکہ ہیں، لاتے پر راہ غلط سے باتوں کی شیخی اور بازی دھوکے اپنی کو قوم میری کر سنا خواب جھوٹے جو گا لوں نیٹ سے اُن میں [] ہے، فرماتا رب ہے۔ فرمان کا رب یہ نہیں۔ [] فائدہ بھی کوئی لئے کے قوم اس کا لوگوں اُن تھا۔ کہا کو کہنے کچھ نہ بھیجا، نہ انہیں نے میں

33	וְכִי-	יִשְׁאָלְךָ	הָעָם	הַזֶּה	אֶז-	הַנְּבִיא	אֶז-	כַּהֵן	לְאֹמֵר	מָה-	מִשָּׂא	יְהוָה
اور-جب-	پوچھے	قوم	یہ	یا-	یا-	نبی	یا-	کابن	کہتے-ہوئے	کیا-	بوجھ	یہوواہ-کا
	H7592	H2088	H2088	H5030	H3548	H0559	H4100	H3068				

وְאֹמְרָתָ	אֶת-	מָה-	מִשָּׂא	וְנִשְׁתָּי	אֲתָכֶם	נָאם-	יְהוָה:
تو-کہو	ان-سے	کیا-	بوجھ	اور-چھوڑ-دوں-گا	تمہیں	فرماتا ہے-	یہوواہ
H0559	H0413	H0853	H4100	H5203	H0853	H5002	H3068

ہے فرماتا [] رب دے، جواب تو ہے؟ [] کیا نازل بوجھ کیا کا کلام پر تجھ نے رب [] آج پوچھیں، سے تجھ نبی یا امام یا لوگ عام کے قوم اس اگر یرمیاہ، [] اے گا۔ [] بھینکوں اُتار تمہیں میں لیکن بوا! بوجھ پر مجھ ہی تم کہ

34	וְהִנְבִּיאַ וְהִכְזִיחַ וְהָעָם	אֲשֶׁר יֹאמַר	מִשָּׂא	יְהוָה	וּפְקָדוֹתָי	עַל-	הָאִישׁ	הַהוּא
	اور-نبی اور-کابن اور-قوم	جو کہے	بوجھ	یہوواہ-کا	سزا-دوں-گا	کو-	آدمی-اُس	اُسی
	H3548	H0559		H3068			H0376	H1931

وְעַל-
اور-کو- گھرانے-اُس-کے

گا۔دون سزا سمیت گھرانے کے اُس سے میں تو ہے کیا نازل بوجھ کا کلام پر مجھ نے رب کرے، دعویٰ شخص عام یا امام نبی، کوئی اگر اور

35	כֹּה תֹאמְרוּ אִישׁ	עַל-	רַעְיוֹנֵי	וְאִישׁ	אֶל-	אָחִיו	מִה-	עֲנֵה	יְהוָה
	یوں کہو	سے-	پڑوسی-اپنے	اور-ہر-ایک	کو-	بھائی-اپنے	کیا-	جواب-دیا	یہوواہ-نے
	H3541	H0376	H7453	H0376	H0413	H0251	H4100	H1697	H3068

וּמִה-
اور-کیا- فرمایا
یہوواہ-نے
[H4100](#) [H1696](#) [H3068](#)

فرمایا؟ کیا نے رب یا دیا؟ جواب کیا نے رب کہ کرو سوال سے دوسرے ایک بجائے کے اس

36	וּמִשָּׂא	יְהוָה	לֹא	תִזְכְּרוּ-	עוֹד	כִּי	הַמִּשָּׂא	יְהוָה	לְאִישׁ	דִּבְרוּ	וְהַפְכֹתֶם
	اور-بوجھ	یہوواہ-کا	نہیں	ذکر-کرو-	پھر	کیونکہ	بوجھ	بو-گا	ہر-ایک-کو	کلام-اپنا	اور-ہگاز-دیا-تم-نے
	H3068	H3808	H2142	H5750	H1961	H0376	H1697	H2015			

אֶת-
کو- کلام
دہبریٰ
آلاتہیں
خدا-کا
زندہ
یہوواہ
صباوت
خدا-ہمارے
آلاتہینو:
[H0853](#) [H1697](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0430](#)

توڑ کو الفاظ کے خدا زندہ تم کیونکہ گی۔ بو بوجھ اپنا تمہارا وہ کرو تم بھی جو کیونکہ کرو، نہ استعمال بوجھ لفظ لئے کے پیغام کے رب آئندہ ہے۔ کیا نازل نے خدا ہمارے الافواج رب جو کو کلام اُس ہو، کرتے بیان کر مروڑ

37	כֹּה תֹאמְרוּ אֶל-	הִנְבִּיאַ	מִה-	עֲנֵה	יְהוָה	וּמִה-	דִּבְרוּ:	יְהוָה:
	یوں کہو	سے-	نبی-اُس	کیا-	جواب-دیا	یہوواہ-نے	اور-کیا-	فرمایا یہوواہ-نے
	H3541	H0559	H0413	H4100	H3068	H4100	H1696	H3068

فرمایا؟ کیا نے رب یا دیا؟ جواب کیا تجھے نے رب کہ پوچھو ہی اتنا صرف سے نبی آئندہ چنانچہ

38	וְאִם-	מִשָּׂא	יְהוָה	תֹּאמְרוּ	לָכֵן	כֹּה	אָמַר	יְהוָה	יֵשׁ	אֲמַרְכֶם	אֶת-	הַדִּבְרִ
	اور-اگر-	بوجھ	یہوواہ-کا	کہو-گے	اس-لئے	یوں	فرماتا-ہے	یہوواہ	چونکہ	کہتے-ہو	کو-	بات-اس
	H3068	H0559	H3541	H0559	H3068	H0559	H3282	H0559	H0853	H1697		

הַזֶּה
یہ
بوجھ
یہوواہ-کا
اور-بھیجا-میں-نے
تمہارے-پاس
کہتے-ہوئے
نہیں
لَا
تֹאמְרוּ
مִשָּׂא
یְהוָה:
[H2088](#) [H3068](#) [H7971](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3808](#) [H0559](#) [H3068](#)

تھا، کیا منع یہ نے میں گو ہے بوا نازل بوجھ کا رب پر مجھ کہ ہو کہتے تم چونکہ سنو! جواب کا رب تو کرو اصرار پر کہنے بوجھ کا رب تم اگر لیکن

39	לָכֵן	הִנְבִּיאַ	וְנִשְׁתִּי	אֲתָכֶם	נִשָּׂא	וְנִשְׁתִּי	אֲתָכֶם	וְאֶת-	הָעִיר	אֲשֶׁר
	اس-لئے	دیکھو-میں	اور-بھول-جاؤں-گا	تمہیں	بالکل	اور-چھوڑ-دوں-گا	تمہیں	اور-کو-	شہر-اُس	جو
	H2009	H5382	H0853	H5377	H5203	H0853	H0853	H0853		

נִתְּנִי
دیا-میں-نے
تمہیں
اور-باپ-دادا-تمہارے-کو
مِעַל
سے
حضور-اپنے
פְּנֵי:
[H5414](#) [H0001](#) [H6440](#)

کیا فراہم کو دادا باپ تمہارے اور تمہیں شہر یہ خود نے میں گو گا، دوں پھینک دوڑ سے حضور اپنے سمیت یروشلم کر مٹا سے یاد اپنی تمہیں میں لئے اس تھا۔

ס	תְּשַׁכַּח:	לֹא	אֲשֶׁר	עוֹלָם	וְכִלְמוֹת	עוֹלָם	חֶרְפָּת	עֲלֵיכֶם	יִנְתְּנִי
-	بھولی-جائے-گی	نہیں	جو	ابدی	اور-ذلت	ابدی	رسوائی	تم-پر	اور-ڈالوں-گا
	H7911	H3808		H5769	H3640	H5769	H2781		H5414

گی۔ [] رہے یاد تک ہمیشہ شرمندگی تمہاری اور گا، کراؤں رسوائی ابدی تمہاری میں